

Évaluation dans la nouvelle distribution des disciplines

Enseignantes: Marilena Belotti, Mariasilvia Cugnod, Maria Luisa Favre, Daniela Péaquin Module d'Ayas - Antagnod - Circonscription scolaire de Verrès

Compte rendu de l'expérience rédigé par Marilena Belotti.

Ancora un atelier sulla valutazione proposto alla **MINI-FOIRE del 12 e 13 giugno 1995 alla Scuola Media di Quart-Villair**. E' quello del Circolo Didattico di Verrès.

Vengono presentate, partendo dalla nuova aggregazione disciplinare (lingue, matematica, ambiente), l'azione regolativa della valutazione, la collegialità nella programmazione, nella valutazione e la collaborazione nella gestione dell'insegnamento tramite un lavoro sul testo descrittivo in un'ottica interdisciplinare.

L'atelier présenté à la Mini-Foire se rapportait à l'évaluation dans la nouvelle optique pluridisciplinaire vécue au niveau individuel et au niveau collectif.

Le module au début de l'année scolaire, au moment de l'attribution des disciplines aux enseignants, avait pris la décision d'adopter la nouvelle répartition disciplinaire.

Cette proposition concerne une articulation différente des matières d'enseignement ainsi conçue:

Analyser et comprendre la fonction des instruments de documentation et d'évaluation on été des tâches que nous nous sommes proposées dès le moment de l'organisation de notre processus d'enseignement.

L'exigence d'harmoniser l'évaluation et ses nouveaux instruments à la "nouvelle distribution des disciplines" nous a permis une réelle confrontation et nous a amenées à une recherche constante d'adaptations et de

	Disciplines	Domaine
instituteur A	langue italienne + langue française	linguistique
instituteur B	maths + education à l'image + ed. au son et à la musique + ed. à la motricité	mathématique et expressif
instituteur C	histoire + études sociales + géographie + sciences	ambientale (milieu et environnement)

Les motifs qui nous ont conduits à ce choix ont été:

- avantager une méthode d'enseignement plus unitaire et plus complémentaire en évitant de fractionner les disciplines du domaine "ambientale";
- permettre un enseignement plus harmonieux de l'éducation linguistique sans tomber dans le piège de la redondance;
- utiliser la langue française comme langue véhiculaire pour permettre l'apprentissage;
- noter les différents emplois des langues dans les situations les plus diversifiées.

Au moment de la planification du travail, c'est-à-dire de la connaissance de la réalité des classes, de la programmation, de l'évaluation et de la re-programmation on devait même tenir compte des nouveautés apportées dans le système d'évaluation.

négociations qui ont caractérisé toujours notre travail.

Le gros problème a été: *"Comment évaluer chaque élève pour chaque "indicateur" figurant dans le document d'évaluation et dans un arc de temps de deux mois?"*

Sans doute on ne pouvait pas soumettre les élèves à un tour de force de contrôle. L'évaluation devait acquérir une valeur formative pour les élèves et les enseignants, et non pas pour les instruments ou pour la documentation.

Mais comment y arriver?

Eh bien! Nous, les enseignants, nous savons bien que nous n'avons jamais cessé d'apprendre, de chercher, de modifier et de nous adapter aux autres, à la situation et surtout à la loi.

On présente ici une piste, qui est bien loin de devoir être prise comme recette, mais qui peut stimuler l'intérêt et la recherche.

L'expérience a été réalisée dans une "pluriclasse" (classes de troisième, quatrième et cinquième; 15 élèves) mais nous pensons qu'elle pourrait être aussi plus enrichissante avec des classes nombreuses.

Les parcours d'enseignement que nous avons adoptés reposaient sur quatre points forts ainsi schématisés:

Programmation

- Disciplinaire → Elaborée par les groupes de "ambito"
- Individuelle → Adaptée à la réalité des classes
- Par module → Modelée selon les décisions prise en team

Méthodologie

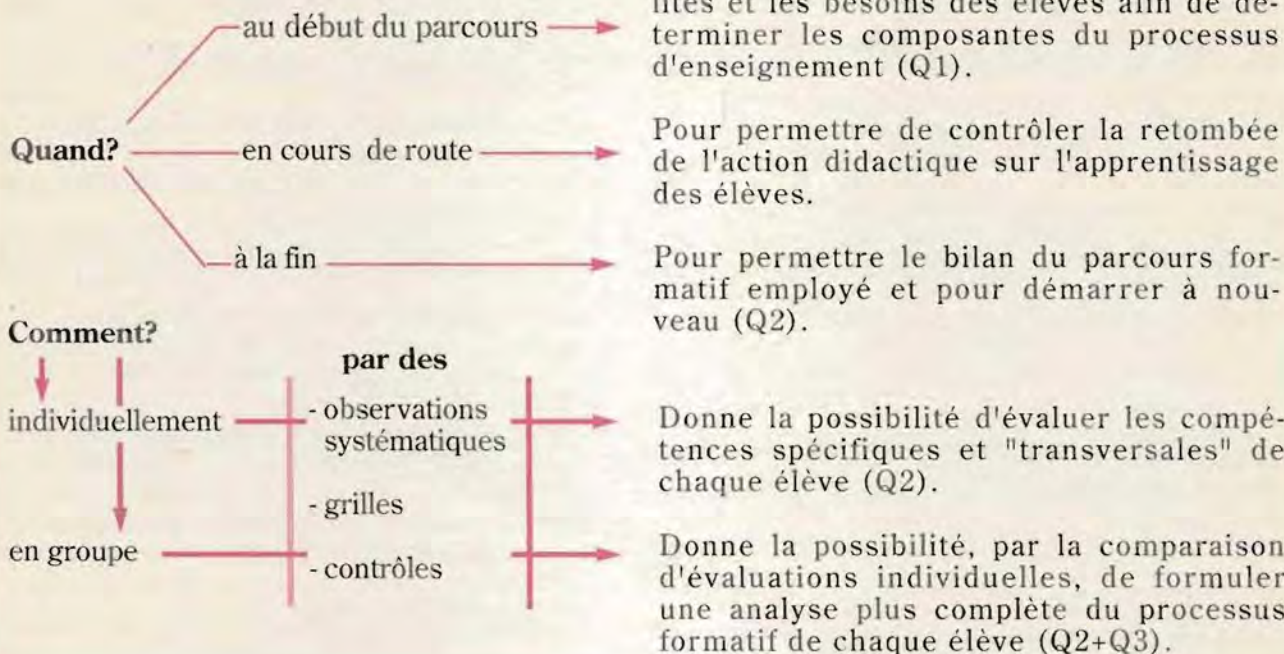
Comme recherche de parcours formatifs pour l'acquisition des habiletés liées aux indicateurs des différentes disciplines: complémentarité

Chaque instituteur utilise son idée didactique, mais il doit toujours être "sensible" à ce que les autres instituteurs proposent et mettent en place.

Activités

- Dirigées
 - En groupe
 - Individuelles
- Etre à même d'organiser des activités diversifiées pour donner aux élèves la possibilité de progresser selon leurs capacités et leur façon d'apprendre (le travail entre pairs favorise l'apprentissage).

Évaluation



Un instrument d'observation possible pour l'évaluation

Pour mieux savoir **quoi** apprécier et pour être sûres de ne pas "poser l'œil" seulement sur les aspects négatifs, on a décidé de construire des grilles indiquant les éléments à observer.

Ce travail a favorisé la rédaction des Q1 et Q3 du document d'évaluation de l'élève.

Observation individuelle et comparée ensuite dans les programmations de module.

Griglia di osservazione dell'alunno (Voulue à tout prix par les enseignants)

Relazionalità e atteggiamenti affettivo - emotivi

- dimostra interesse verso le proposte degli altri
- dimostra accettazione degli altri
- aiuta i compagni in difficoltà
- accetta l'aiuto dei compagni
- nel gruppo classe:
 - dà suggerimenti
 - dirige
 - lascia spazio agli altri
 - esprime sentimenti, desideri
 - è in disaccordo
 - dimostra rifiuto
 - dimostra tensione
 - dimostra passività
 - dimostra antagonismo
 - si difende anche imponendosi
- reagisce al successo scolastico:
 - esprimendo gioia
 - mostrando indifferenza
 - con apatia
- reagisce agli insuccessi scolastici:
 - manifestando autocontrollo
 - manifestando eccessiva preoccupazione
 - manifestando indifferenza
- dimostra sicurezza e fiducia in sé
- dimostra timore di fronte a nuove situazioni
- rinuncia di fronte alle difficoltà
- prende decisioni che lo riguardano, senza dipendere esclusivamente dagli altri
- accetta le regole di disciplina della classe
- esprime giudizi su se stesso

Partecipazione e atteggiamento nei confronti dell'esperienza didattica

- interviene nelle discussioni spontaneamente
- dà spiegazioni comprensibili
- esprime giudizi ed opinioni personali
- sostiene le proprie posizioni e idee
- chiede la parola
- rispetta il proprio turno
- ascolta gli interventi degli altri
- dimostra interesse per le attività scolastiche
- dimostra curiosità
- dimostra disinteresse e rinuncia
- dimostra collaborazione
- dimostra indipendenza
- partecipazione
- intolleranza
- esegue qualsiasi attività e non solo se particolarmente interessato
- porta a termine i propri compiti senza bisogno di essere costantemente stimolato dall'insegnante
- porta il materiale didattico occorrente
- utilizza con cura il materiale
- ha cura dei propri lavori e li ritiene importanti
- accetta i consigli dell'insegnante che indichino nuovi modi di procedere
- chiede spontaneamente che gli vengano assegnate delle attività
- ha interessi anche di natura extrascolastica
- esprime giudizi ed opinioni personali sugli argomenti affrontati
- dà valutazioni adeguate ai propri lavori e alle proprie capacità
- utilizza le valutazioni negative come strumenti per migliorare i propri risultati
- utilizza, se validi, i giudizi e le opinioni altrui anche quando contrastano con i propri

Abilità e modalità di lavoro e di apprendimento

- apprende meglio attraverso:
 - l'azione
 - l'immagine
 - la parola
 - l'ascolto
- utilizza correttamente gli apprendimenti precedentemente acquisiti
- riflette sui propri modi di apprendere, sulle difficoltà che incontra
- rispetta i tempi di lavoro
- dedica tutto il tempo necessario ad ogni fase di lavoro senza impazienza di finire
- impiega tempi lunghi per portare a termine un'attività
- integra le informazioni avute in classe con conoscenze personali
- richiede spiegazioni in merito alle attività svolte
- comprende il significato di quanto viene richiesto senza che siano necessari ed ulteriori interventi di chiarificazione
- ha buona resistenza e non si affatica facilmente
- ottiene risultati conformi alle proprie capacità utilizzandole al massimo
- durante l'attività scolastica si distrae facilmente
- ha bisogno continuo dell'attenzione e del sostegno dell'insegnante
- dimostra capacità espressive
- dimostra capacità logiche
- dimostra capacità di astrazione
- dimostra capacità di riutilizzare gli apprendimenti
- dimostra immaginazione e fantasia
- dimostra ripetitività degli apprendimenti

Education bilingue

- participe volontiers aux activités en langue française
- s'exprime spontanément en employant la langue française
- propose des activités en langue française

En épluchant les programmations

A partir de la programmation disciplinaire et en tenant compte des décisions prises à l'intérieur du module, chaque enseignante a formulé des objectifs spécifiques de la discipline, se rapportant au texte descriptif, mais qui portaient des indicateurs du document d'évaluation de l'élève. Le texte descriptif a été, dans ce cas, un des moyens choisis parmi d'autres également efficaces pour la construction d'un parcours de ce type.

Classes de troisième, quatrième et cinquième à différents niveaux

Langue française - Langue italienne

- distinguer un texte descriptif par une lecture sommaire;
- repérer dans un texte descriptif ses caractéristiques fondamentales;
- lire et mémoriser la nomenclature essentielle se rapportant au corps humain, à l'habillement, aux aliments, aux sports et aux loisirs;
- connaître les adverbes et les prépositions indiquant le lieu;
- produire un texte plus au moins complet pour décrire une personne ou un lieu, en réemployant la nomenclature étudiée;
- produire un texte descriptif semblable à celui qu'on vient de lire;
- "manipuler" un texte descriptif en l'adaptant à une situation connue;
- savoir décrire une personne en partant d'une définition très générale et en ajoutant des caractéristiques toujours plus précises;
- reconnaître dans un texte descriptif les noms, les adjectifs qualificatifs, les verbes, les prépositions et les adverbes indiquant le lieu, qui caractérisent la description;
- saper descrivere prima in generale, poi in modo più dettagliato, una persona, un oggetto, un ambiente;
- rielaborare un testo descrittivo operando sostituzioni di parti grammaticali o riordinando sequenze;
- rilevare in un testo descrittivo nomi, aggettivi ed avverbi.

Classe de troisième

Histoire

- avec l'emploi des images, relever l'aspect physique, le milieu et la façon de vivre de: l'Australopithèque, l'Homo Habilis, l'Homo Erectus, l'Homo Sapiens.

Géographie

- savoir décrire des lieux connus pour savoir les repré-

senter (la classe, l'école, le village).

Sciences

- connaître les caractéristiques des animaux: leur aspect, leur comportement, leur "habitat";
- réélaborer les observations faites pour décrire des animaux connus.

Classe de quatrième

Histoire

- faire naître l'intérêt pour l'image charismatique d'un personnage historique en utilisant la description tirée de documents (Charlemagne);

- comparer les expressions employées dans les différentes époques (à cette époque-là - maintenant);
- conoscere il percorso di costruzione di un castello dell'alto medioevo.

Classe quinta

Storia

- usando fonti storiche diverse, attraverso la lettura individuale, collettiva, selettiva e critica di biografie di grandi personaggi, aiutare gli alunni a reperire informazioni e a riconoscere la struttura di un testo descrittivo.

Geografia

- attraverso la lettura di testi descrittivi relativi ad alcuni ambienti e tratti da romanzi, creare negli alunni un'immagine mentale completa degli spazi lontani.

Classes de troisième, quatrième et cinquième

Education à l'image

- savoir représenter une poésie par des images;
- saper leggere un'opera d'arte a livello connotativo e descrittivo.

Il faut souligner l'importance de ne pas perdre de vue la valeur épistémologique des disciplines et le rôle que chaque discipline joue dans la formation globale de la personnalité de l'élève. Il faut donc sauvegarder les langages spécifiques, les objectifs disciplinaires et les contenus aptes à l'acquisition des savoirs et des savoir-faire.

On présente ici des activités proposées aux élèves dont on peut retrouver les objectifs dans les programmations présentées plus haut.

L'organisation de cette méthode de travail nous a permis de conduire une évaluation à dimension personnelle qui a été après réélaborée au niveau collégial pour compléter le Q2 du document d'évaluation de l'élève.

Dans les activités... avec curiosité

Lingua italiana (Classi IVa e Va)

- Saper rilevare la connotazione di un testo descrittivo
- Saper individuare e trascrivere le parole usate per caratterizzare la descrizione
- Saper rielaborare un testo descrittivo con la sostituzione di parole o di frasi intere

Il vecchio sul sentiero

L'uomo camminava verso il sentiero che aveva tante volte percorso. Saliva con qualche difficoltà a passi lenti. Di tanto in tanto si fermava ad osservare il paesaggio sotto di lui.

Approffittava delle soste per riprendere fiato.

Nel cielo splendeva un bel sole primaverile, la giornata era tiepida, ma lui continuava a sentire freddo. ...(*)

Riscrivi il testo, in modo da trasformare il protagonista in un giovane; qui si tratta di sostituire interamente le frasi sottolineate con altre di tua invenzione, in modo da ottenere l'effetto desiderato.

Valutazione

- L'alunno individua la connotazione di un testo
- Sa individuare e trascrivere le parole che conferiscono tale connotazione al brano
- Sa effettuare sostituzioni valide e originali nella rielaborazione del testo

Langue française

(Classe de troisième - travail collectif)

- Connaître les adverbes, les prépositions indiquant le lieu
- Produire un petit texte descriptif en réemployant les mots appris
- Transcrire correctement le texte rédigé collectivement en le recopiant du tableau

Notre école

Notre école se trouve dans le hameau de Antagnod, en haut du village, le long de la route pour Barmasc.

Devant l'école on a construit un gros parking, derrière on trouve un terrain de jeu avec des balançoires et des toboggans; à droite il y a un gros mur et le chemin de Barmasc, à gauche on voit une villa et des arbres.

Tout près de notre école, il y a un restaurant et, de l'autre côté, l'église paroissiale; un peu plus loin on trouve la mairie, ..(*)

Texte rédigé collectivement.

Évaluation

Langue

- Participation à la conversation, à la structuration des phrases
- Transcription correcte du point de vue orthographique
- Lecture coulante et expressive du texte rédigé

Géographie

- Savoir utiliser correctement les notions d'espace

Storia

(Classe quarta - lavoro a coppie)

- Rilevare le specificità della struttura castello
- Conoscere il percorso di costruzione di un castello dell'alto medioevo
- Rilevare caratteristiche e funzioni dei vari locali del castello

Il castello alto-medioevale

Vicino al cimitero della chiesa c'era una fortificazione altissima, costruita, secondo l'uso di quel paese, dal signore del maniero molti anni fa. Perché i ricchi e i nobili di quelle parti avevano l'abitudine di elevare un terrapieno il più alto possibile e di scavarci attorno un largo e profondo fossato, cingendo poi la parte superiore del terrapieno con un solido muro di tronchi sbozzati, saldati con cura tra loro.

All'interno ...(*)

Lambert di Ardres

Il significato delle parole

Unisci con una freccia le parole indicate a sinistra con il loro esatto significato, aiutandoti con un vocabolario.

- | | |
|----------------|--|
| fortificazione | • locale in cui dormono più persone |
| maniero | • casa fortificata |
| terrapieno | • fortezza, edificio ben difeso da mura |
| sbozzati | • massa di terra accumulata, rivestita di tronchi o pietre |
| cittadella | • castello feudale senza torri |
| dormitorio | • grossolanamente lavorati |
| loggia | • persone di servizio addette alla padrona di casa |
| oratorio | • luogo destinato alla preghiera |
| | • locale aperto verso l'esterno su uno o più lati con arcate |

Il significato del documento

Sottolinea nel testo le frasi che indicano i lavori necessari per la costruzione di un castello.

- Quali sono i locali all'interno di un castello?
- Chi abitava nel castello?
- Perché si costruiva la cittadella su un terrapieno e la si circondava di mura e di un fossato?
- Quali sono le funzioni svolte da un castello medioevale?

Valutazione

Storia

- Rilevare le diverse fasi di costruzione
- Disposizione e funzione dei locali: rilevarne le caratteristiche

Lingua

- Ricercare il significato delle parole
- Arricchire il vocabolario
- Comprendere un testo
- Leggere
- Rielaborare informazioni

Sciences (Classe de troisième)

Employer les "sens" pour observer un animal

- Savoir faire une description de l'aspect physique d'un animal
- Savoir observer un animal même du point de vue social: comportement et habitudes
- Savoir distinguer les informations
- Savoir décrire un animal
- Savoir inventer un animal fantastique et le décrire

Après avoir complété la fiche, essaie de décrire l'animal observé à un élève qui ne peut pas le voir.

Mon chevreau

Mon chevreau Monello est très petit, de couleur marron et noir et avec deux cornes très courtes sur le front. Il est maigre et agile; son poil est court et velouté. Ses pattes sont longues et fines avec de petits sabots noirs. Quand il a faim ou soif il bêle pour nous appeler. Sa queue est courte, tournée vers le haut, avec beaucoup de poils et elle termine avec une touffe de poils blancs. Quand je le caresse je sens qu'il est velouté, même si j'ai difficulté à le toucher car il ne s'arrête jamais... (*)

Texte rédigé par l'élève avec l'aide de l'instituteur

Fiche pour l'observation d'un animal

Nom de l'animal:

Avec les yeux (la vue)	Si je le caresse...
Sa tête - Son corps	Avec le nez (l'odorat)
- Ses pattes - Sa queue	Si je m'approche..;
- Ses ailes.	Avec les oreilles (l'ouïe)
Avec les mains (le toucher)	Il fait...

Évaluation

Sciences

- il sait observer un animal
- il sait formuler des observations
- il sait comparer des informations
- il sait trouver des explications scientifiques sur ce qu'il a vu

Langue

- il sait formuler des phrases correctes
- il sait rechercher dans le dictionnaire
- il sait bien organiser les informations
- il sait formuler des observations personnelles
- il sait écrire de façon correcte

➔ (*) Pour des raisons d'espace, nous avons dû couper les textes donnés comme exemples.

En conclusion

On a beaucoup entendu parler de nouvelles méthodes d'évaluation et on voulait éviter le risque d'être trop occupées à évaluer et à documenter plutôt qu'à enseigner.

On s'est alors rendu compte que la chose la plus profitable c'était de ne pas séparer l'évaluation du processus d'enseignement.

Pour réussir dans cette tâche, même sans en avoir vraiment conscience au début, on a expérimenté la nouvelle répartition disciplinaire qui nous a permis d'intégrer les aspects et les langages des disciplines, les savoirs et les savoir-faire, à acquérir par les élèves.

Le travail fait n'a pas été une conclusion mais un point d'arrivée d'où démarrer pour changer, pour intégrer, pour construire à nouveau, donc pour améliorer nous-mêmes et le domaine de l'enseignement.

On a ouvert un autre débat et on vous laisse en vous présentant notre évaluation sur la nouvelle distribution des disciplines et sur ce qu'elle a comporté dans notre réalité.

Pour

- une plus efficace gestion du temps en développant des activités communes dans les deux langues
- tous les instituteurs sont responsables des apprentissages des domaines linguistiques
- la langue française acquiert plus facilement une valeur véhiculaire dans les différents apprentissages
- l'analyse collective des objectifs spécifiques des disciplines permet de créer des parcours intégrés et de construire de nouvelles stratégies d'apprentissage
- l'évaluation, exercée au niveau collégial, peut donner plus facilement la vision globale de la personnalité de l'élève, de ses capacités et de ses progrès
- confrontation entre instituteurs, vécue comme situation enrichissante du point de vue professionnel mais aussi humain
- on donne du "sens" à ce qu'on fait et à ce qu'on propose

Contre

- difficulté à faire tout rentrer dans les deux heures et demie de programmation par module
- presque impossible de suivre les sujets proposés dans les textes ministériels (surtout histoire et géographie)
- l'instituteur du domaine linguistique perd de vue des aspects de ses disciplines
- l'instituteur du domaine mathématique reste un peu "dans son coin"
- c'est peut être que la confrontation constante entre programmes et instituteurs donne la sensation d'être "limités" dans l'action personnelle
- on doit être à même de négocier et d'accepter des accords
- on doit savoir parfois changer d'idée

Est-ce que ce modèle d'organisation pourra s'étendre encore? Nous, nous le souhaitons.